

EN Sinomarin® Babies is a 100% natural, clinically proven nasal decongestant. It is a hypertonic sea water solution (2.3% NaCl) rich with the sea's beneficial ingredients (mineral salts and trace elements). **Sinomarin® Babies** relieves nasal congestion and sinus pressure via the natural mechanism of osmosis. Moreover, **Sinomarin® Babies** cleanses the nasal cavities, eliminating accumulated mucus, crusts, dust, debris, pollutants, allergens and infectious agents. Additionally, it helps moisturise the nasal mucosa.

Sinomarin® Babies can also be used in a **nebulized form** to help enhance respiratory function. In infants with acute bronchiolitis, nebulized **Sinomarin® Babies** may help reduce airway edema and thin airway mucus, thus decreasing airway obstruction.

The sea water used in **Sinomarin® Babies** is collected from Cancale Bay at the coast of Brittany in France. The area is well-known for its open seas and strong tidal currents and thus constitutes sea water of outstanding quality, rich in mineral salts and trace elements. The sea water quality is continuously monitored by the French Research Institute for Exploitation of the Sea (IFREMER) under the auspices of the French Government.

Sinomarin® Babies is free of drugs, preservatives and chemical additives.

Sinomarin® Babies can be used alone, as a natural alternative to medicated decongestants (local corticosteroids, antihistamines, vasoconstrictors), or in combination with them to improve their efficacy. As such, it helps decrease medicated treatment duration and may lead to reduced overall drug intake.

Properties:

- Relieves nasal congestion by reducing edema of the nasal mucosa (via osmosis).
- Fluidifies mucus secretions making them easier to expel.
- Helps restore the natural function of the nasal mucosa.
- Cleanses the nasal cavities from accumulated mucus, crusts, dust, debris, pollutants, allergens and infectious agents.
- Moisturizes the nasal mucosa and relieves nasal dryness.
- Helps alleviate symptoms linked to nasal congestion (e.g. itchy nose, sneezing, cough, sinus and ear pressure, sleep disturbance).
- In nebulized form, **Sinomarin® Babies** helps reduce airway edema and thins airway mucus, thus decreasing airway obstruction. It helps enhance respiratory function and prevent lower respiratory tract infections.

Sinomarin® is recommended:

- For the active removal of accumulated mucus and cleansing of the nasal cavities.
- For all cases of nasal and sinus congestion, e.g. rhinitis (infectious or allergic) and sinusitis; for the common cold and flu.
- For the prevention of nasal & secondary ENT infections and complications e.g. otitis.
- For daily hygiene and prophylaxis.
- To promote recovery following endonasal surgery.
- For hydration in dry environments.
- In cases of reduced respiratory function or in acute bronchiolitis (in nebulized form).

Description: 18x5 ml single dose vials for **infants and babies**.

*Also available in packs containing different number of vials.

Composition: Sea water 70%, Purified water 30%, equivalent to 23g/L NaCl (2.3%). Preservative-free. Drug-free. Chemical additives-free. 100% natural.

FR Sinomarin® Babies est un décongestionnant nasal, 100% naturel, dont l'action est cliniquement prouvée. C'est une solution d'eau de mer hypertonique (2,3% NaCl) riche en ingrédients marins qui ont des propriétés bénéfiques (sels minéraux et oligo-éléments). **Sinomarin® Babies** soulage la congestion nasale et la pression dans les sinus par le mécanisme naturel de l'osmose. De plus, **Sinomarin® Babies** nettoie les voies nasales, en éliminant les mucosités accumulées, les croûtes, la poussière, les débris, les polluants, les allergènes et les agents infectieux. Il aide également à hydrater la muqueuse nasale.

Sinomarin® Babies peut aussi être utilisé sous **forme de nébulisé** afin de permettre une amélioration des fonctions respiratoires. Chez les bébés souffrant d'une bronchiolite aiguë, **Sinomarin® Babies** sous forme de nébulisé peut aider à diminuer l'œdème des voies respiratoires et réduire l'épaisseur des mucosités, ceci permettant une réduction de l'obstruction des voies respiratoires.

L'eau de mer utilisée dans **Sinomarin® Babies** est prélevée en Bretagne, dans la baie de Cancale en France. Cette baie est connue pour ses fortes marées, qui provoquent un brassage perpétuel des eaux assurant la qualité exceptionnelle de l'eau prélevée, riche en sels minéraux et oligo-éléments. L'Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER) procède également à des contrôles réguliers de qualité sous les auspices du gouvernement français.

Sinomarin® Babies ne contient aucun agent médicamenteux, ni conservateur ni additif chimique.

Sinomarin® Babies peut être utilisé seul, comme une alternative naturelle aux décongestionnants médicamenteux (corticoïdes locaux, antihistaminiques, vasoconstricteurs), ou en combinaison avec ces derniers pour améliorer leur efficacité. Ainsi, il permet de limiter la durée du traitement prescrit et peut contribuer à la réduction de la dose globale médicamenteuse.

Propriétés:

- Soulage la congestion nasale en réduisant l'œdème de la muqueuse nasale (par osmose).
- Fluidifie les sécrétions muqueuses facilitant ainsi leur élimination.
- Aide à restaurer la fonction naturelle de la muqueuse nasale.
- Nettoie les voies nasales des mucosités accumulées, des croûtes, de la poussière, des débris, des polluants, des allergènes et des agents infectieux.
- Hydrate la muqueuse et soulage la sécheresse nasale.
- Aide à soulager les symptômes liés à la congestion nasale (par exemple, le nez qui démange, les éternuements, la toux, la pression dans les sinus et l'oreille, les troubles du sommeil).
- Sous forme de nébulisé, **Sinomarin® Babies** aide à diminuer l'œdème des voies respiratoires et réduit l'épaisseur des mucosités, permettant ainsi une réduction de l'obstruction des voies respiratoires. Améliore des fonctions respiratoires et peut empêcher les infections du système respiratoire inférieur.

Sinomarin® est recommandé:

- Pour éliminer la muqueuse accumulée et pour le nettoyage des voies nasales.
- Pour tous les cas de congestion nasale et celles des sinus, par exemple, rhinite (infectieuse ou allergique) et sinusite; pour le rhume et la grippe.
- Pour la prévention des infections nasales et les complications ORL secondaires, par exemple l'otite.
- Pour une hygiène quotidienne prophylactique.
- Pour faciliter le rétablissement suite à une chirurgie endonasale.
- Pour une humidification en milieu sec.
- Pour l'amélioration des fonctions respiratoires ou en cas de bronchiolite aiguë (sous forme de nébulisé).

Description: 18x5 ml unidoses à usage unique pour **nourrissons et bébés**.

*Également disponible en emballage contenant un nombre différent d'ampoules.

Composition: Eau de mer 70%, Eau purifiée 30%, équivalent à 23g/L de NaCl (2,3%). Sans agent de conservation. Sans agent médicamenteux. Sans additifs chimiques. 100% naturel.

BG Sinomarin® Babies е 100% натурален, клинично доказан назален деконгестант. Това е хипертоничен разтвор с морска вода (2,3% NaCl), богат на полезните съставки на морето (минерални соли и микроелементи). **Sinomarin® Babies** облекчава запушването на носа и синусовото налягане чрез естествения процес осмоза. Освен това **Sinomarin® Babies** почиства носните кухини, отивайки натрупания секрет, корички, прах, чужди частици, инфекциозни агенти, алергени и други замърсители и помага и за овлажняване на лигавицата на носа.

Sinomarin® Babies може да се използва и в **небулизирана** (инхалаторна) форма за подобряване на дихателната функция. При кърмачета с остър бронхит, небулизираният **Sinomarin® Babies** може да помогне за почистване и намаляване на отока на дихателните пътища, като по този начин улеснява дишането.

Морската вода, използвана в **Sinomarin® Babies**, се събира от залива Cancale на брега на Бретан във Франция. Районът е добре известен с откритото си море и силните приливни течения, осигуряващи морска вода с изключително качество, богата на минерални соли и микроелементи. Качеството на морската вода се следи от Френския изследователски институт за експлоатация на морето (IFREMER) под защитата на френското правителство.

Sinomarin® Babies не съдържа медикаменти, консерванти и химически добавки.

Sinomarin® Babies може да се използва самостоятелно, като естествена алтернатива на медикаментозните деконгестанти (локални кортикостероиди, антихистамини, vasoconstrictori) или в комбинация с тях за подобряване на тяхната ефикасност. Той спомага за намаляване на продължителността на лечението с медикаменти и може да доведе до намаляване на общия прием на лекарства.

Свойства:

- Облекчава запушения нос чрез намаляване на отока на носната лигавица (чрез осмоза).
- Втечнява слузните секрети, което ги прави по-лесни за отделяне.
- Помага за възстановяване на естествената функция на носната лигавица.
- Почиства носната кухина от натрупания секрет, прах, отпадъци, замърсители, алергени и инфекциозни агенти.
- Овлажнява лигавицата на носа и облекчава сухотата.
- Помага за облекчаване на симптомите, свързани със запушване на носа (напр. сърбене, кихане, кашлица, синусово и ушно налягане, нарушения на съня).
- В небулизирана (инхалаторна) форма **Sinomarin® Babies** помага за намаляване на отока на дихателните пътища и втечнява секретите в дихателните пътища, като по този начин намалява запушването. Помага за подобряване на дихателната функция и предотвратяване на инфекции на долните дихателни пътища.

Sinomarin® се препоръчва:

- За активно отстраняване на натрупания секрет и почистване на носните кухини.
- За всички случаи на запушване на носа и синусите, напр. ринит (инфекции или алергии) и синусит; за обикновена настинка и грип.
- За предотвратяване на усложнения и вторични УНГ инфекции, напр. отит.
- За ежедневна хигиена и профилактика.
- За подпомагане на възстановяването след ендоназална хирургия.
- За хидратация в суха среда.
- При случаи на намалена дихателна функция или при остър бронхит (в небулизирана форма).

Описание: 18x5 mL ампули за еднократна употреба за **кърмачета и бебета**.

*Предлага се и в опаковки с различен брой ампули.

Състав: морска вода 70%, пречистена вода 30%, еквивалентна на 23 g/L NaCl (2,3%). Без консерванти. Без медикаменти. Без химически добавки, 100% натурален.

Recommended dosage:

A few drops in each nostril, 2 to 3 times daily, or as per physician's instructions. In cases of thick and superfluous mucus, a larger volume of product may be safely introduced in each nostril. In nebulized form, up to 5 ml 3 times daily or as per physician's instructions. **Sinomarin® Babies** can be combined with any type of nebulizing device available in the market.

Precautions: For nasal and respiratory (with nebuliser) use only. Each vial is intended for single use only. Do not use past expiry date. Keep out of reach of children. Do not use in case of hypersensitivity to sea water.

Storage conditions: Store below 25 °C. Protect from sunlight.

Sinomarin® is a complete line of hypertonic sea water solutions covering the needs of all ages from newborns to adults.

Sinomarin® products are CE-marked Medical Devices conforming to the requirements of Directive 93/42 of the European Union.

Dosage recommandé:

Quelques instillations dans chaque narine, 2 à 3 fois par jour, ou selon les instructions du médecin. En cas de mucosités épaisses et superflues, un volume de produit plus important peut être introduit dans chaque narine sans risque. Sous forme de nébulisé, jusqu'à 5 ml 3 fois par jour ou selon les instructions du médecin. **Sinomarin® Babies** peut être utilisé avec tout type de dispositif nébulisant commercialisé.

Précautions: Pour usage nasal et respiratoire (avec nébuliseur) uniquement. Chaque unidose ne peut être utilisée qu'une seule fois. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'eau de mer.

Conditions de stockage: Conserver en-dessous de 25 °C. Protéger du soleil.

Sinomarin® est une gamme complète de solutions d'eau de mer hypertonique, couvrant les besoins de tous âges, des nouveau-nés aux adultes.

Les produits **Sinomarin®** sont des dispositifs médicaux marqués CE en conformité avec les exigences de la directive 93/42 de l'Union Européenne.

Препоръчителна доза:

Няколко капки във всяка ноздра, 2 до 3 пъти дневно, или според лекарско предписание. В случаи на по-голямо количество секрет, по-голям обем продукт може безопасно да се използва във всяка ноздра. В небулизирана (инхалаторна) форма, до 5 ml 3 пъти дневно или според лекарско предписание. **Sinomarin® Babies** може да се комбинира с всякакъв тип инхалатори, налични на пазара.

Предпазни мерки: само за назална и респираторна употреба (с инхалатор). Всяка ампула е предназначена за еднократна употреба. Не използвайте след изтичане срока на годност. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Не използвайте при свръхчувствителност към морска вода

Условия за съхранение: съхранявайте при температура под 25°C и не излагайте на слънчева светлина.

Sinomarin® е пълна линия от хипертонични разтвори с морска вода, покриващи нуждите на всички възрасти – от новородени до възрастни.

Sinomarin® е пълна линия от хипертонични разтвори с морска вода, покриващи нуждите на всички възрасти – от новородени до възрастни.

Instructions for use / Instructions d'utilisation / Инструкции за употреба

- 1 Wipe baby's nose clean before using **Sinomarin® Babies**.
- 2 Break-off one vial from strip.
- 3 Twist tip to open vial.
- 4 Place baby in supine position turning its head to the right.
- 5 Introduce tip of vial carefully into the left nostril and press to release the desired quantity.
- 6 Turn baby's head to opposite side and repeat application in the other nostril.
- 7 Repeat procedure if necessary.
- 8 Remove vial from baby's nostril, return baby to upright position while allowing solution to work for a few seconds and then wipe the nose clean.

In case of use with a nebulizing device, please follow the usage instructions of the corresponding device as provided by the manufacturer.

- 1 Essuyez le nez du bébé avant d'utiliser **Sinomarin® Babies**.
- 2 Détacher une unidose de la plaquette.
- 3 Tournez l'embout afin d'ouvrir l'ampoule.
- 4 Placez le bébé en position couchée en inclinant sa tête à droite.
- 5 Introduisez l'embout dans la narine gauche et pressez doucement pour expulser la quantité désirée.
- 6 Tournez la tête de l'autre côté et répétez l'application dans l'autre narine.
- 7 Répétez procédure si nécessaire.
- 8 Enlevez l'embout nasal de la narine du bébé, redressez le bébé à la verticale tout en permettant à la solution d'agir pendant quelques secondes, puis essuyez le nez.

En cas d'utilisation avec un nébuliseur, veuillez suivre les instructions d'utilisation du dispositif correspondant fourni par le fabricant.

- 1 Избършете носа на бебето преди употребата на **Sinomarin® Babies**.
- 2 Отделете една ампула от опаковката.
- 3 Завъртете горната част на ампулата, за да я отворите.
- 4 Поставете бебето в легнало положение, обръщайки главата му надясно.
- 5 Поставете внимателно отвора на ампулата в лявата ноздра и натиснете, за да се освободи желаното количество.
- 6 Обърнете главата на бебето на противоположната страна и повторете прилагането в другата ноздра.
- 7 Повторете процедурата, ако е необходимо.
- 8 Извадете ампулата от ноздрите на бебето, върнете бебето в изправено положение, като оставите разтвора да действа за няколко секунди и след това избършете носа.

В случай на използване с инхалатор, моля следвайте инструкциите за употреба на съответния инхалатор, както е посочено от производителя.

